

Dharyate iti Dharma

A revisit of Tao te Ching by Lao Tzu

Dr. KALPANA SENGAR

Editing: Narendra Agarwal

**Publisher
Bandana Choudhary**

First edition: March 2014

Current version: January 2025,

Published by: Bandana Choudhary

© RESERVED WITH WRITER

No part of this book may be reproduced in any manner whatsoever or translated in any other language without permission in writing of the publisher.

Although every care has been taken in this publication of this book, the author, the publishers and the printer shall not be responsible for any loss or damage caused to any person on account of error or omissions which might have crept in. The publishers shall be obliged if mistakes are brought to their notice to carrying out corrections in the next edition.

Published by: Bandana Choudhary

First floor, C-6, Ambica Nagar, Saktinat

Bharuch, Gujrat-392001, India

Few words

It is indeed a great pleasure and privilege to publish “DHARYTE ITI DHARMA” revisit of the ‘Tao Te Ching’ Chinese classics by great master Lao Tzu.

Countless translation and explanations are available in the market of ‘Tao Te Ching’ in almost every language of the world, but this is the very first revisit (brought out) known in the last twenty six hundred years by anyone in any language of the world.

‘Tao Te Ching’ by great master ‘Lao Tzu’ itself is a masterpiece and most revered book not only in China or in the system of Taoism but by every leader and masters of every caste, creed and colour, so it is very surprising and refreshing to see its revisit, First of its kind, kudos to M/s Kalpana who brought out this to us.

References to this revisit are various English translations of Tao Te Ching and discourses by various masters delivered on Tao Te Ching. It is saying that there is very little scope to see an improvement in perfection and in this book, this revisit has appeared to be doing the same by the revisit of the masterpiece.

This book having eighty one poems truly reflects the wisdom of collective consciousness which is available in Shruti and Smriti and is perennial and perpetual; the Sanatana can equally be referred to by the leaders of the state, country and world and by masses and classes of the world.

Once again we thank the writer of the book– Dr Kalpana, and editor Shri Narendra Agarwal and almighty to give me an opportunity to publish this revisit. This book is also available in Hindi wherein its Hindi translation was done by Dr Harendra Agarwal.

Banadana Choudhary
24.05.2020

The god that can be fully defined
is not the omnipresent god.
The god that can be singly named
is not omniscient god.

In the beginning name is not assigned.
Naming is the initiation of heaven and earth.
Naming is to know the existence of myriad things
In observation name disappears and forms appears,
In application form disappears and name appears,
forms and names are one but differ in description,

The unity of name and form is said to be Maya,
Maya of all Maya is the door to Maya of creation.

Lotus blooms on filthy water,
 Beauty blooms on ugliness,
 Diamond sparkles on coal,
 Goodness glorifies on the base of simplicity.

Therefore have not provide platform for haves,
 Easiness arises on the solid security,
 Highness arises on hard and deep foundation,
 Music is heard in silence,
 rain appears at low pressure,
 Civilisation arises on mutual respect and mutual
 fear,

Therefore the sages carry both.
 Life takes birth, grows, and dies without cease,
 creating, sustaining and consuming is the part of
 nature.

Treasure is to remove hunger of belly,
Goal is to remove confusion of heart,
Glory is to remove darkness of mind,
Responsibility is to remove lethargy,
Fear is to remove indiscipline,

The wise therefore rules by sharing,
By cleaning the mind and purifying the heart,
Working and partying together.

If men have heart and head,
then masters can guide them,

Karma can't be left, all has to be done.

Dharyate iti dharma,
Dharma is all encompassing,
dharma is full,
Utilize it fully and still it remain full,
unfathomable source of energy of all yoni,

Sharpen the saw,
open the knot,
brighten the glare,
carry the dust,

Oh! Hidden achievable and ever present,
the beginning less and an endless,
the dharma is the forbearer of each yoni,

Sun and moon are impartial,
 Heaven and earth are impartial,
 Air and water are impartial,
 they see all the eighty four lakh Yoni as their own,

The sages are impartial,
 they see all the people as their own,

The space between heaven and earth is working
 space,
 to change the shape, to move, to yield,
 required words are understood more,

Silence is the best communicator,
 hold fast to the basics the undying,

The spirit never dies
It is the spirit primal being.
Spirit is the gateway,
the door of the trilogy of life,
the creation, sustenance and cessation,
it is like a veil, verily seen. Live it,
it will never exhaust.

Spirit lasts forever,
 Why does spirit last forever?
 It is unborn,
 the ever living spirit does not exist for itself,
 thus it can last forever,

The parents practice patience while children play,
 Children perform and praise the parents,

Sages stay behind,
 and look to the society,
 People work and enjoy,
 and pray to sages,

Children provide longevity to parents,
 thus parents remain for longer,
 Society provides longevity to sages,
 thus sages remain forever.

The highest good is like five elements,
 Five elements give life to the eighty four lakh species
 and does not strive,
 It reaches to places and so is like the god.

In life, be aware,
 In orientation,
 be goal oriented,
 In dwelling,
 be close to nature,
 In meditation,
 be close to consciousness,

In dealing,
 be firm and natural,
 In speech,
 be straight,
 In ruling,
 be ethical,

In routine, pray, play and party,
 Pray in private, play with player,
 and party with partner.

Better to fill to the brim than stop short,
Under sharpen blade does not serve the purpose,

Scatter the wealth and happiness,
then no one can steal it,

Share wealth and titles,
happiness will follow,

When tired relax,
when job is finished retire,
When work reappears, take rebirth
This is the way of heaven and earth.

Soul embraces the body and life appears,
For life can one avoid embracing?

Attending age and becoming wise,
can one remain as an innocent?
looking and seeing the primal feeling,
can one avoid cleanliness?

Loving all men and ruling the world,
can one retain cleverness?
opening and closing the gates of happiness,
can one cling to attachment?
Understanding and being open to all,
can you avoid being watchful?

Giving birth and nourishing,
bearing yet not possessing,
working yet not taking credit,
leading yet not dominating,
sacrificing, yet not expecting,
loving yet not laughing,
is this not the dharma?

Spokes connects wheels rim and hub,
 hub is stationary, rim can rotate, It is the drive of the
 vehicle that, define its applicability and suitability.

Clay forms the vessel and covers space,
 It is the shape and inside space, that define its
 security and suitability.

Cut doors and window for a room, It is the shape and
 inside space, that defines its security and suitability.

Shaft in the center, stator in the cover,
 It is the capacity of the generator , which defines its
 security and suitability.

What appears is the form and is driven,
 What does not appear is the drive.

The seven colours are seen by the eyes,
 The seven corruption are performed by the public
 The seven tones are heard by the ears,
 The seven tastes are tasted by the tongue,
 The seven senses are analyzed by the mind,
 The seven sentiments are felt by the heart,
 The seven energy centers complete the subtle,

Precious of these all pervades the spirit,
 therefore greats are guided by the central,
 not by surrounding
 Sages let go of that and chooses this.

Accept the grace and disgrace,
 Accept the fortune and misfortune,
 Accept being important as well as unimportant,

What do you mean by accept grace and disgrace?
 Do not bother with loss or gain,
 this is called accepting grace and disgrace.

What do you mean by accept fortune and misfortune?
 Fortune and misfortune come as a cycle
 So without a misfortune how could there be fortune?

What do you mean by accept being important.
 as well as unimportant?
 Do not bother with being a foundation of victory
 or flag of victory,
 this is called accepting being unimportant
 as well as important.

Surrender yourself,
 and you will be taken care of,
 Love the world as your own self,
 then one will receive true love.

Look, it cannot be looked,
 Listen, it cannot be heard,
 Smell, it cannot be smelled,
 Grasp, it cannot be grasped,
 It is beyond, form, sound, smell, tangibility,
 these are indefinable, and are joined in one.
 It is not lamp, bright above and dark below,
 It is nothingness and everything.
 The form of the formless,
 Image of the imageless,
 Indefinable and unexplainable,
 It has no beginning and is an endless.
 See it, hear it, fragrance it, experience it, hold it,
 move with it, stay with it
 Know the past; meditate on future,
 move with present, Is this not the essence?

Sages are subtle,
Knowledgeable, wise, responsive, loving,
their understanding is up to the core,
because it is up to the core,
so it cannot be described,

They are watchful, alert, courteous, yielding, simple,
sound, hollow and clear and much more,
they can wait quietly,
while the, children settle their scores,
They can remain unarmed,
even in the center of war,

Performers of the dharma,
do not seek result,
not seeking result,
they remain free from bondages,

Let the mind become meditative,
 countless things rise and fall,
 countless things grow and flourish and,
 then return to the source,

Going away from the source is birth,
 Going back to the source is death,
 These are the way of nature,

Static provides speed
 and dynamic provides energy,
 Knowing static is insight,
 Knowing dynamic is foresight,

not knowing static and dynamism brings botheration
 Understanding both (heart and head) bring joy.

With openness one act godly,
 acting godly one will be at one with the god,
 being at one with primordial,

People perform for fulfilling their need and desire,
 need of food, sex and structure,
 desire to achieve the goal,
 or fear to fail,
 desire of nurturing love and being loved,

People avoid when they despise,
 people take the work when they fear,
 people accept the work when they love,
 work of fear wants to be forgotten,
 work of love wants to be owned and sustain,

people outperform when their identity is questioned,
 therefore saint allows love to precipitate,
 fear to evaporate,
 and identity to maintain,

When dharma is forgotten,
 ism arises,
 when sages are ignored,
 celibacy arises,

 when old and wise are sidelined,
 information arises,
 when health is forgotten,
 medicine arises,
 When synergy is broken,
 yoga arises,
 When ethics is ignored,
 confusion and chaos arises,
 when harmony and rhythm is broken,
 diplomacy and brevity arise,
 and arise the bundles of loyal forces and minister,

 Appearance of various qualities,
 is not the disappearance of larger order?

Give up sainthood,
renounce wisdom,
and disaster for society is not far off,

Give up kindness,
renounce ethics,
and loss of mutual trust
and loss of faith is not far off,

Give up ingenuity,
renounce profit,
and slavery for community is not far off,

These three are outward forms,
they are not sufficient in themselves,

Is it not more important to see the self,
to realize one's true nature,
to fulfill the purpose to live the life?

Give up learning,
it will be beginning of your troubles,

There is a difference between yes and no,
there is a difference between bad and good,
there is a difference between nonsense and sense,
there is a difference between satin and saint,
These are the benign beginning of senses,

Many has less than they need,
few have much more than they need,

In the spring some hide,
in the blanket and wake up late,
but sages are awake,
like a newborn babe,
where they know how to cry,
and remain close to mother earth,

Oh! people drift,
like the waves of the sea
without direction,
like the restless wind,

People are afraid,
working as the sacrificial ox of the feast,
Many pretends to be clear and bright,
and many project to be sharp and clever,
feeling others to be dim and weak,
treating others as dull and stupid,

Everyone appears to be needy,
but few are with aim and are confident,
Sages know where these people are,
and bless such lot,

The greatest virtue,
is to follow dharma,
It is intangible and all inclusive,
and within it is the vision,

It is integral and intangible
and within it is the form,
It is light and bright,
and within it,
are the fragrance and the essence,

Essence and fragrance are real,
therein lies the faith and the trust,
and therein lies the perception of,
creator sustainer and destroyer.

Yield dharma and become whole,
 bend and get blessed,
 be valley and get filled,
 be high and become cloud, be cloud and rain,
 be tired and sleep,
 be retired and die,

Wise embraces the dharma,
 and becomes an example for all,
 wise doesn't display,
 their actions shine forth,
 Wise never justify themselves,
 as no one can judge others,
 Wise never quarrels,
 but sort outs the quarrels,

Therefore the sages say,
 yield dharma and become whole,
 be one with nature,
 required things will come naturally,
 Are these an empty word?

Stillness does not last long,
 so do the high wind,
 Dry spell does not last long,
 so do the heavy rain,

Heaven and earth are not eternal,
 so how is it possible for man?
 He who follows the gain may loss in that,
 When you are at one with loss or gain,
 the loss or gain is experienced willingly,

He who is virtuous becomes master of that,
 When you are at one with virtue,
 mastery and followings will always be there

He who believes others,
 will always be cheated,
 He who tasted the trust,
 will always be trusted.
 When we are at one with the dharma,
 dharma takes care of us,

Who stands can also tiptoe,
 Who maintain pace,
 can also stride,
 Who earn, can also present,
 Righteous receives respect,
 Achiever can also boost,
 Who can endure can also brag,
 Standing on own feet,

being righteousness, maintaining pace,
 achievement and endurance brings happiness,
 and these are necessary food
 and mandatory luggage,
 These are the basic life sustainer,

Basic life sustainer maintains better system,
 Therefore knower of the dharma carries them.

From thy born the Dharmaraj,
 then the planet and sun,
 in that silence and the void,
 in that colloidal noise, and burning sun light,
 in that ever present,
 perennial and unchanging sky,

Dharmaraj created the Maya,
 Maya were created,
 Dharma was procreated,
 and created were eighty four lakhs variety,
 People call it Maya of Dharmaraj.
 People call it great,
 being great it flows,
 being continue at flow, it circulate,
 Having circulated, it returns,
 therefore, Dharma is great
 Dharmaraj is great,
 Planets are great,
 Sun is great,
 Heaven is great,
 Earth is great,
 Spirit is great,

sages are great,
These are seven great powers of the universe,
and the sages are one of them

Man follows earth,
earth follows sun,
Sun follows Dharma,
Dharma follows what is natural,

Those who appears always smiling,
 within them is heavy turbulence,
 Those who appears to be adventurous,
 carry heavy and solid security with them,
 Those who appear weightless,
 have sound, and deep foundation,

Therefore the sages working day and night,
 does not lose sight of subjects,
 There is nothing more beautiful or ugly to be seen,
 sages remains unattached and watchful,

Lord of thousand petal of lotus act justly in society,
 To be light is to be attached with dharma,
 To be at rest is to be in god's hands.

A great march always leaves stories,
 A good speech always leaves lasting echo,
 A good reckoner is always counted,

A good door appears as wall,
 A good food require no medicine,
 a good marriage is without any knots and expiry
 Therefore wise men,
 take care of all and abandon no one
 This is called following the dharma.

Who is good man?
 envy, a teacher of a bad man,
 Who is a bad man?
 A good man's charge,
 If the teacher does not behave like teacher,
 and the students are not care for,
 confusion arises,
 These are the basic principles.

Know the strength, of men, of women,
 know the care, of men, of women
 Know the both, hold on both,
 Be the cloud, and, be the sea,
 Being the water,
 the eternal flexibility does not depart,

How long you will remain like little child,
 Psychedelic,
 grow be a man be a woman,
 know the white, know the black,
 be an example to the self,
 ever true and unwavering,
 be one with the dharma,

Know honor, know humility,
 be the valley, and, be the mountain,
 ever true and resourceful,
 be one with the nature,

When the block is uncovered,
 it becomes statue,
 When the people pray,

it becomes the god.
Thus a great tailor,
makes stone a statue,
and the greatest tailor,
awards statue a status of god.

Do you think you can take over the,
world and improve it?

In this Maya,
life goes on,
Yug changes,

People forget the basics,
people forget the ethics,
People forget the faith,
People forget the dharma,

Confusion looms large,
weeds and cactus scattered wide,
To clear the confusion,
Christ arises,
Paggamber arises,
and arises the Buddha and Mahaveer,
and to reestablish the rule of dharma,
arises, the Ram and personality like Krishna,

The world is sacred,
the dharma is sacred,

If you try to run it,
you will lose,
If you try to control it,
you will be finished,
Be with it, live with it,

Sometimes things are ahead,
and sometime people are ahead,
Sometimes breathing is hard,
sometimes breathing is easy,
Sometime there is strength,
and sometimes there is weakness,
Sometime one is up,
and sometime one is down,
so the intelligent avoids,
extremes, excesses and complacency,

Sages says,
extremes do happens,
excesses do happens,
that to without complacency.

Whenever you advise anybody,
 counsel him to use force,
 only as a last resort,
 and not to conquer the world,

Weeds, bushes, and bunker spring up,
 whenever there is war,
 looting and construction follows,
 in the wakeup of great war,

Construction by looting,
 smell flesh and blood,
 so never take advantage of power,

Force has to be used,
 and followed with great responsibility,
 and war after every other effort have failed,

That which goes against the dharma,
 closes as an unnatural end,
 This is the way of dharma,
 Achieve result,
 happiness will follow,

Achieve result,
pride will follow,
Stick to dharma,
glory will follow,
this is the natural way,

One who can stand alone is brave,
For other good weapons
are instrument of larger confidence,

Medium weapons are,
instruments of medium confidence.

Weapons are instrument of fear,
wise men should keep them in access,
and flaunt them occasionally,

Wiseman should use weapons,
only when they have no other choice,

The man of war prefers snatching and acquiring,
The man of war rejoices in victory,
and delight in killing,

Those who rejoice in victory,
and delight in killing,
can never fulfill themselves.

The wise man prefers benevolence,
and victory in war,
is never a cause for his rejoice,
music and rhythm are dear to his heart,

On sad occasion,
precedence is given to the pity and help,
On happy occasion,
precedence is given to benevolence,

In the army,
the general stands on the left,
the commander in chief on the right,
In marriages girl stands on the left,
the boy on the right,
This means the war is conducted like marriage,

The purpose of love and war is to finish the other,
the purpose of love and war is to become one,
therefore they say there is no rule in love and war,

love and war are treated as an extra ordinary event,
that is why victory must be lived,
like life after a marriage.

The dharma is definite,
and yet differently defined,
It covers all;
yet it is without form,

One must know,
when to stop and when to act,
Knowing when to stop,
averts trouble,
knowing when to act,
brings benefit,

Brave can become Dharmic,
then they would need no more guidance;
all things would take their course,
Once the parts are combined,
it became whole and take another name,
all names submerge into one,

Dharma in the world is like a guide and the cover,
protecting us from head to toe,

Knowing others is assumption,
Knowing the self is wisdom,

Understanding others is useless,
Understanding the self is enlightenment.

Caring of others, needs information and patience,
caring of self needs clarity and strength,

He who stays where he is, endures,
he who knows, has enough is happy,
Perseverance is a sign of,
concurrent weakness and future power,

The dharma covers everything
From corner to corner,
from top to bottom.
All things depends on it,
It fulfills life purpose silently,
and makes no claim,
It nourishes everything,
yet it makes no claim to be the lord,

Everything returns to it,
It is not the small,
yet it makes no claim to be great,
It does not show importance,
is therefore truly important.

All men come to him who keeps the dharma,
For there lie rest,
happiness and rhythm,

Description of the dharma,
seems without glory or flavor,
but passerby also get food and shelter,

It can be seen, it can be heard,
It can be used and it can be abused,
but it cannot be exhausted.

Cool and it became solid,
Heat and it became gas,
Ore can be casted,
casted can be cut,

Those who receive
do not feel like giving,
Those who give,
feel like receiving,
These are perception of the nature of things,

Hard and strong rapidly capture soft and weak,
weak and soft slowly overcome hard and strong.

Weaker needs winning to stay,
Strong feels that they can afford to fail,
Leader needs to lead,
not to follow,
Extra adventure brings catastrophe,
Country's weapon has to be displayed in veil,

Dharma abides in action,
dharma abides in stillness,
King and lords should observe this,
then things would develop naturally,

If Kings and lords desire to act,
they should act according to dharma,
If Kings and lords desire to be still,
they should sit near the sages,
according to dharma,
from within no desire,
without desire everything is,

In this way things are at rhythm,
and everything is being done,

A truly good man is aware of his goodness,
and is therefore good,
A foolish man is not aware of his foolishness,
and is therefore fool,

A truly good man does his duty,
and enjoys leaving result on almighty,
A foolish man does not perform his duty,
and remain always tense about result,

When a truly kind man does something,
he tries to leave nothing undone,
When a just man does something,
he leaves a great deal to be done,

When a disciplinarian does something,
he wants discipline to be maintained,
resulting in ego clash and unfinished work,
Loose rhythm and become mechanized,

Therefore when dharma is lost,
duty is lost, there is goodness,
When goodness is lost there is kindness,

When kindness is lost there is justice,
When justice is lost, there are rituals,

Rituals is the dirt of faith and loyalty,
a beginning of differentiation and indifference,
a beginning of confusion and chaos,

Astrology of the future is one part of the dharma,
It is the beginning of work,
Therefore the truly great man dwells on the real,
on the goal,
on the flower and the fruit,
on the fruit and the seed,
Therefore accepts the duty and rejects the folly.

These arises from the one,
 The sky is whole,
 the earth is whole,
 The sun is whole
 and the spirit is strong,

The sea is whole
 and the sand is strong,
 The sages are whole and saint is strong,

All these are virtuous arrived from the ones.
 Space of sky prevents its falling,
 Sincerity of sun prevents planets dying,
 Strength of the spirit maintains our life,
 Porosity of the sand maintains the water,
 Suchness of the saints maintains ethics in us.
 Stillness of the sages and working of the saints,
 prevent downfall of the humanity,
 Sages and saints depend on being aware,
 too much success and too much failure
 are not advantageous,

Motion of the dharma is complete,
Way of the dharma is natural.
Every yoni is born of spirit,
Spirit is born out of Allah/Brahma the cosmos.

The sages aim at dharma,
 The wise understands dharma
 and practices it diligently,

The intelligent argues of the dharma,
 and give it thought now and then,
 and then there are delayed gentlemen,
 who hear of the dharma and make laughs aloud,

If there were no aim,
 no understanding,
 no argument
 and no laughter,
 the dharma would not be what it is,

Hence it is said,
 Straight path reaches you faster,
 argument delays the journey,
 and making fun takes time to settled on,

Highest seems blessing,
 wisdom seems well wishes,
 laughter seems effort,
 Real seems tough,
 Perfect seems fantasy,
 square seems circular,

Great talent ripens in time,
Highest notes,
require highest attention,
The greatest form is infinitely flexible,

The dharma is all encompassing,
The dharma alone nourishes and
sustains everything.

* * *

Dharma produced by one,
 Dharma produced many,
 Dharma produced eighty four lakh yonis,
 Each yoni carries feminine and embrace masculine,
 they achieve rhythm by combining both forces

Common man hates to be common man, or servant,
 but this is the way great works in public,
 most maintains by not losing,
 but great gains by losing,

What they say is true,
 Adharmic die unnaturally
 Dharmic die naturally
 This is essence of saying,

The hardest thing,
provides support to the softest thing
Subtlest thing overcomes the all,
The spirit creates room where there is none,
hence we know the value of spirit,

Teaching by action and action by doing,
are understood by one and all,

* * *

Fame or wealth,
which matter more,

wealth or health,
which is more precious,

health or self
which is more desirable,

who is attached to virtues suffer much,
who is attached to self-suffers none,

who saves can use it in winter,
A self made man is never unhappy,
who knows when to stop and when to act,
finds himself in time and remains vibrant,

From understanding begins the transcendence,
 From transcendent begins real accomplishment,
 From great accomplishment begins the great work,
 From the great work begins collective growth,

From collective growth begins,
 the great country,
 From the great country begins,
 the growth of other nations,
 From the great nations,
 begin the societal development,
 Usefulness of these cannot be under estimated,

Great straightness is circular,
 great fullness is spherical
 Great eloquence is treating like self,
 great wisdom is simplicity
 Movement raises temperature,
 stillness balances heat
 Stillness and movement set Maya to continue.

When dharma is practiced,
time passes in,
food and fashion,
entertainment and environment,

When Adharma prevails,
time passes in
fraud and fratricide,
in envy and enigma,

There is no greater sin,
than Adharmic,
no greater curse,
than being unhappy,
no greater misfortune than,
younger dying in front of old,

Therefore who understand,
this is enough for him to be Dharmic,

By going outside,
you may know many parts of the world,
By looking through the telescope,
you may see many a star,

As you move, you loss contact
from your near ones,
Further you go, you may lose contact,
from your own being,

Therefore Sages sees,
by looking into inner self,
reaches by traveling inside his own being,
and achieve by working on the self,

* * *

In the pursuit of learning,
information from others is acquired,
In the pursuit of dharma,
Knowledge of self is acquired,

As per the knowledge of others,
less and less is done,
When nothing is done as per others
real work starts,

World cannot be ruled as per the saying of others,
world cannot be ruled by the doing of others.
The world is ruled by getting things done,
as per the dharma,

* * *

The sage has wisdom of his own and is aware,
Generally we are good to the people,
who are good to themselves,
We can also good to the people,
which are delayed good man,

Great have faith in people,
who are faithful to themselves,
Great also have faith in people,
who are not evil forces,

The sage is sage,
to the world sage seems full
People look to him,
listen to him and obey to him,

All things arise from nature,
 Formed by energy,
 Shaped by movement of energy,
 and encompassed by dharma,
 Thus the eighty four lakh yoni,
 respect nature and abide by Dharma,

Respect of nature,
 and respect of Dharma are commanded,
 they do so as it in nature of things,
 Therefore all thing arise from nature,

It is dharma,
 which develops, protect, and love,
 It is dharma,
 which creates and sustains,
 It is dharma,
 which give them freedom,
 give them dream and vision,
 and give them insight and foresight,
 Thus make people strive, work, and research.

That is how dharma making people,
 creditworthy and visionary,
 This is the primal,

The beginning of the universe,
 is the parents of all things,
 Knowing the parents, we know its children
 Knowing the sons, yet attached with parents
 maintains the originality,

Desire creates sensation,
 sensation creates vibration,
 when reaction of senses,
 bypasses the heart,
 there comes,
 the need of bypass surgery,

hence great allows senses,
 to get purified by the heart,
 before they react to the senses,
 Speech passes through heart,
 Provide purity to speech,

Strength is strength,
 Seeing the distant is insight,
 moving as per goal is foresight,
 Have the insight, have the foresight.
 This is learning happiness.

Only powerful,
can walk on the main road,
and others fear them,

For weaker,
keeping to the main road seems easy,
but for them it is easiest way,
to get beaten and cheated,

Therefore main road is for the main,
and side road is for the subjects,

When the country side is arrayed in splendor,
the fields are full of flowers,
and the granaries are surplus,
then few have to wear gorgeous clothes,
carry sharp sword,
and indulge them in frontier to maintain freedom,
to protect the possession,
to maintain the law and order
so that people can live happily,
they are robber's avoiders,
and responsibility realisers.

Firmly established flexible systems last long,
 just system stays longer,
 these are owned by subjects,
 these are honored by subjects.
 These are projected by ruler,
 and these are protected by subjects,

Cultivate freedom in yourself,
 freedom will be real,
 Cultivate freedom in family,
 freedom will be abound,
 Cultivate freedom in city,
 freedom will grow,
 Cultivate freedom in the nation,
 freedom will be abundant,
 Cultivate freedom in the world,
 freedom will be everywhere,

Therefore look at the self as self,
 See the family as family,
 see the city as city,
 see the nation as nation,
 See the world as world,
 How do we know the world is like this?
 close your eyes and see,

Who is filled with possibilities,
 is like a newborn child,
 It is blessed by god,
 It is protected by parents all the time,
 as, wasp and serpents can sting him,
 Beast can pounce upon him,
 insects and flies can attack him,

His grip is firm but momentary,
 His bones are soft, his muscles weak,
 He has not experienced,
 and indulge in self-play,
 He screams, eat, and sleep, and clean the stomach,
 This is perfect for growth,

Preparing body is growth,
 arranging articles is development,
 It is wise to act in time,

Controlling the breath, causes confusion,
 If energy is not flows properly,
 restriction, construction
 and early exhaustion follows,
 Whatever is contrary to it, will not work,

Those who know can only talk,
those who do not know chatter,
Care for your mouth,
sharpen the senses,
maintain your sharpness,
solve your problem,
Be at one with the environment,
Who has achieved this state,
is concerned with partners and counter partner
with evil and good, with humiliation and honour.
This is the correct state of man.

Those who know can only talk,
those who do not know chatter.
Care for your mouth, sharpen the senses,
Maintain your sharpness, solve your problem,
Be at one with the environment.
Who has achieved this state, is concerned
with partners and counter partner
with evil and good,
with humiliation and honour.
This is the correct state of man.

When the country is ruled with awareness,
 the people are simple,
 When the county is ruled without responsibility,
 People break law with impunity,

 .
 Suffering turns men inward,
 happiness turns men outward,
 Suffering when reaches to soul,
 provides continuous happiness to heart,

 Sages suffer for humanity,
 and always remain connected with soul,
 Therefore country working under the
 feet of sages, suck less and provide more,

 Sages know what the future hold,
 Sages are aware and active,
 powerful and pious,

 country ruled by sages,
 have divine aristocracy,
 In divine aristocracy,
 there is all-round happiness,
 in and around the country,

Who accommodate others,
 are entitled to accumulate,
 who are entitled to accumulate,
 will have to collect the taxes,
 who are entitled to collect the taxes,
 will have to provide safety,
 security and basic services,

Those who do so,
 with responsibly and sincerely, are fit to rule,

Who have deep roots can go high,
 who have deeper and stronger roots,
 who have flexible and firm shoots
 stands firm and last long,

Roots of sages is rooted with mother earth,
 and shoots of sages is stationed with father sky,
 This is the mother principle of ruling.

Ruling the country can best be told by ruler,
Ruling the ruled is like preparing the food,
To avoid the virus and bacteria,
maintain cleanliness in the kitchen,
To ward off the thugs and cheats,
maintain cleanliness of cooks and attendants,
Select the raw to have the dish,
follow the recipe and cook to the optimum,
Serve the food and fill the belly,
put on the cloth and bow the movement,
This is so for ruling the country,

A great country is a great country,
 It has clouds to rain,
 Mountains to snow,
 Valleys to store,
 plains to flow the river,
 Deserts to see the sky,
 forests to see the wild,
 Ocean to cloud,
 sea to see the world,
 and sages to maintain the eco system,
 Therefore that country remains great country,
 where venture and adventure continue,

Smaller country if does not expend,
 then its people will try to disintegrate it,
 In the world of fishes, larger eats smaller,
 and in the world of beast one eats many,

Therefore sages maintain and sustain,
 their boundaries, their environment,
 and looks the world as a big family,

Dharma is the cover of all things,
 It is the cover of the good man,
 and it is the cover of the bad man,
 bad man is delayed good man,
 and good man is delayed saint,

Therefore on the day
 when leader is crowned,
 the minister and army chief are stalled,
 do not send a gift to him,
 do not offer your free services to him,
 but pray the god, and request him
 to behave as per dharma,

Why does everyone like the dharma so much at first?
 Because by dharma, everyone gets,
 what they seek,
 Pardon when they sin,
 and appreciation when they perform,

* * *

In the world,
 deeds which can be done are not difficult,
 In the world,
 deeds which can be done require effort,
 In the world,
 deeds which cannot be done are serene,
 In the world,
 deeds which cannot be done require serenity,

taking things heavily,
 make you sit down,
 taking thing justly,
 makes you move on,
 these are required to move on in life,
 these are required to enjoy on in life,
 work, act and action require continuity,
 leaving the result to nature gives the best result,

Greatness is given by nature,
 maintained by meditation,
 Promises not kept make you past,
 Promises kept make you move on,
 Therefore evil cannot escape,
 and sages won't claim,

A large tree,
 is hidden in a tiny seed,
 Large numbers of seeds,
 are present in a single tree,
 prayer is personal, planning is private,
 A single leaf cannot fall,
 without the permission of whole tree,
 therefore performance is collective affair,

A large fire,
 is hidden in tiny spark,
 A large number of sparks,
 are present in a single fire,
 Spark is secret affair, fire is collective affair

People in handling affair,
 often fail at the end,
 People in changing stage,
 often fail at the threshold,

to negotiate the stage,
 to cross the threshold,
 to overcome the inertia,
 to overcome the latent character,
 extra energy is required,
 extra efforts are required.

All good things,
are need to be protected,
All bad things,
are need to be prohibited,

It is easy to break things in the beginning,
it is easy to scatter things in the beginning,
Therefore wise put extra care in the beginning,
wise put extra effort during the culmination,
value the efforts that are hard to put,
value the care that are hard to get,

The one who is non-aligned will fail,
The one who is isolated will lose,
Therefore, carry the karma, carry the Dharma

Therefore sages say, be watchful,
Protect the good, prosper the wise,
Check the juvenile, kill the evil,
respect the efforts, and carry their team,

Faith and procreation are innate in the nature,
 Those who know the dharma,
 practice it to remain afresh and aglow,

Why is it so hard to rule?
 Because people and ruler forget that,
 Innocent calf drinks milk, and
 clever crow eats cow dung,

Why is it so hard to rule?
 Because people and ruler forget that,
 materialists try to complicate the rule
 and rebel tries to burn the rule,

Why is it so hard to rule?
 Because people and ruler forget that,
 ordinary people work out of selfishness and fear,
 wise people work out of faith and mutual trust,

These are the primal virtues;
 these are deep and far,
 these lead all things toward the dharma,

Below the land there is water,
below the water there is land,
Sea is the master of all water
Clouds come from here,
Therefore rivers terminate here,

Those who guide the people,
They must give and be like reservoir,
Those who lead the people,
must be like river,

When one stand behind the people,
in joy, in crisis and do not leave them alone to die,
people feel obliged, when one reign in this way,
people devote their time for country prosperity,
people dedicate their life to protect their motherland,

Everyone under the sun says,
that my religion is great and beyond compare,

Because these religions are great,
they seems different,
if these religion were not different,
these would have vanished long ago,

three measures which can be hold and kept,
The first is freedom,
the second is sacrifice,
and the third is awareness,

From freedom comes responsibility,
from sacrifice comes service to the seniors,
from awareness comes,
the eco – the economy, the environment,

Men want freedom,
but forget responsibility,
men want support,
but forget sacrifice,
and men try to be at the top,
but forget the awareness,
This is certain failure,

This is not the way of dharma;
Anyone against the dharma
cannot be happy and will not last long.

* * *

Soldier stands for security,
cannot be violent,
Fighter fighting in defense,
cannot be angry,
Worker working for growth,
cannot be vengeful,

Employer receives more,
has to be humble,

Care for the female,
thoughts for the ruler,
respect for the enemy
and vigil for the night,
are the essence and known as basics of duty,

These are known as,
basics to deal with the people,
These are known as,
the ultimate unity with goodness,

Sages always play the host,
even for opposing armies,

There is saying among the soldiers
we prefer to be the guest,

There is saying among the soldiers
we prefer to annex,

We do not make a mistake,

but, wait for host to commit mistake,

This is called marching without appearing to move,
capturing the enemy without attacking,
controlling the territory without owning,

There is no disaster than underestimating the enemy,

By underestimating the enemy,
we always lose our attention,

There is no catastrophe
than, underestimating ourselves,
By underestimating our strength,
we give up what we stand for,

When the battle is joined by matching army,
one who has dharma on his side will win.

Dharma is easy to understand,
Dharma is easy to practice,
word of dharma has clarity,
action of dharma has solidarity,

Because most of us live superficial,
we do not get knowledge of it,
Those who know it are rare,
Those who do not know it are in fare,

Therefore the wise live in solitude and quietude,
even in the market,
to observe dharma,
to understand dharma,
to practice dharma,
to act as per dharma.

Those who are at disease in diseases, remains fit,
therefore they are not sick,

Knowing the knowledge is mastery,
Knowing the ignorance is wisdom,
Ignoring the knowledge is sickness,
ignoring the ignorance is indifference,

Living differently is living lively,
living indifferently is living dead,
These are secret of happiness,

When people do not fear force,
 it is the last time that the ruler
 can introspect and integrate the effort,
 can listen to the critic and correct,
 can listen to the masters and modify,
 can listen to sages and sacrifices,

When people are intruded in their home,
 when people are harassed at their work,
 When people are interfered in day to day activity,
 it is time for uprising to start,

Therefore they say:
 It is necessary for the ruler
 Live local, care for local,
 watch the neighbour,
 support the neighbour
 Think global,
 concerned for global,

Compassion with brevity is killing,
 brevity with wisdom is chilling,
 of these two which is good and which is harmful?

Something is not favoured in war,
 and something is not favoured in peace,
 War and peace which is favoured by heaven and why?
 Even the saints are unsure of this,

The dharma does not force,
 yet it overcomes,
 Dharma does not chatter,
 yet it answers,
 Dharma does not demand,
 yet people offer their life,
 Dharma seems to offer no aim,
 yet people find aim in it,

Dharma does not screen,
 yet nothing slips through it,
 Dharma covers all and through it lives are fulfilled,

If population live in constant fear of dying,
 if breaking the law means that a man will be killed,
 who will dare to break the law?
 Dynasty of all mercenaries lives on this law,

When,
 many men in the constant fear of death give up,
 then they are not afraid to die,
 will it be of any avail to threaten them with death?

There is an official executioner in the world,
 When god takes from one hand,
 then god gives from two hands.
 Man trying to take his place,
 and become executioner,
 Then man needs to observe
 the way of god,
 or they will only hurt his hand,

Therefore masters say;
 Government needs to avoid the role of
 suppressor and executioner,

Why are the people starving?
 Because the rulers eat up the money,
 by manipulating the taxes,
 Materialist eats up the money,
 by manipulating the rules,
 Rebellion burns up the money,
 by manipulating the mind of its members,

Why do people suicide?
 Because society and rulers demand too much of life,
 having little to live on,
 having little to believe on,
 people feel it is better to die,
 than to value life too much.

Rulers, wherein suicides are rampant,
 deserve to be removed,
 Rulers, who harasses failure cases of suicide,
 is satanic, and deserves to be punished,

A child is born gentle and weak,
Man is grown flexible and strong,
A sapling is gentle and weak,
Tree is grown flexible and strong,

at their death they become stiff and weak,
Stiffness and weak is disciple of death,
Gentle and weak is disciple of hope,
whereas flexible and strong,
are the order of the day,
Thus an army flexible and strong,
will win and sustain,
Therefore a young country,
will win and sustain,
or to win and sustain,
country has to remain young,

* * *

The mountains has to originate the river,
 the ocean has to originate the cloud,
 The mountain has to maintain continuity of rivers,
 the ocean has to maintain continuity of clouds,
 Sun is the originator of river and cloud,

Therefore sages has to see,
 That ruler has to maintain livelihood of the public,
 and the public has to maintain taxes of the ruler,
 Dharma is the originator of the expenses and taxes.

Birth and death are the way for the individuals,
 breaking and making are the way for the country,
 rise and fall are the way for the society,
 Those who originate happiness,
 and maintain liveliness stay longer,

Nothing is softer and yielding than air,
Yet for burning nothing is better than air,
The fluid can overcome the solid,
The supple will replace the stiff,
Yet solid is required for fluid to flow and perform,
people knows this,
yet very few put it into practice,
Therefore the masters say;
He who takes upon himself,
the pressure of softer and fluid is fit to contain them,

He who takes upon the subject,
as his son and daughter,
deserves to be the ruler,
The truth always sounds truthful,

After a bitter quarrel,
resentment must remain,
is it necessary?
What can one do about it?

Being indifferent is like a dead,
Being in clash is the beginning of fight,
Being in fight is the beginning of war,
Being in war is the beginning of an end,

unfinished war leads to,
diplomacy and fresh approach,
Therefore in nature clash is always continued,
Nature assists in annihilation of bad,
and assimilation of good.

A small county has fewer people,
 A large country has many people,
 small country needs fewer machines,
 a large country should keep fewer machine,

Countries may have boats,
 carriages and cargoes to foray,
 and countries may have,
 armor and armory to protect them,
 Government may take,
 money, machines, markets,
 mercenaries seriously,
 Yet people do not enjoy why?

Men like quietude and rhythm in life, why?
 As men are happy in their ways,
 Men are happy in the sight of neighbour,
 Men are happy in the closeness of pets and petals,
 Men are happy in living happily,
 as well as dying happily.
 Men take health, wealth, marriage, children,
 wishes, friend and death seriously
 and so society enjoys,

Truthful words are tested,
 Truthful words are tasted,
 Truthful words are hygienic and clean the heart,
 Truthful words are truly beautiful,
 Beautiful words are bubble of truth

Sages announce.
 Wise understands and says,
 Intellectuals argue and claim,
 Leaders listen and lead,
 Followers follow and take,

To get something,
 you have to leave something,
 to get everything,
 you have to leave everything.
 The levels in the society and level of the society,
 depends on how much one leave.
 Leave, Love and Live,
 Why, what, where, when, how much, to whom,
 Dharma is the guide
 The sages say so.....

Dr. Kalpana Sengar

Dharyate iti Dharma

A revisit of Tao te Ching by Lao Tzu

Dr. KALPANA SENGAR

Editing: Narendra Agarwal

Publisher

Bandana Choudhary